

## ABSTRACT

**Title:** Translation of German religious texts (based on the sermons of the clergy of the New Apostolic Church)

**Author:** Ivanenko Alex Oisilievich

**Field of Education:** 45.03.02 Linguistics

**Specialization:** Translation and Translatology

**Research Supervisor:** PhD in Philology, Professor E.A. Kolomiets.

**Research Initiator:** Pyatigorsk State University; 9 Kalinin St., Pyatigorsk, Stavropol Krai.

**Research relevance** is determined by the process of globalization and the establishment of intercultural ties in all social areas, including , including in the confessional direction literature. At the moment, there is a need for high-quality translation of works of religious texts.

**Subject of research:** the German-language text of the sermons of the clergy of the New Apostolic Church, presented in 117 countries of the world

**Study material:** The material of the work was the archival data of written speeches of the clergy, posted on the official website of the church.

**Purpose:** to identify the main problems of translation of children's fiction books and ways to solve them.

To achieve this purpose, it was necessary to solve the following **tasks:**

- To study theoretical approaches to the translation process as a linguistic activity;
- To identify the main difficulties in translating religious literature;
- To translate individual sermons of clergymen;
- To perform translation analysis of difficult or doubtful cases in terms of translation;
- To systematize the information received and formulate conclusions.

**Theoretical and practical significance** of the study lies in the generalization of already available information on the problem of translation of these texts, carried out taking into account all the necessary requirements for an

adequate translated text, and its further analysis. This work is of interest to those who study both theory and practice of translation.

**Results of the research** contribute to a better understanding of the intricacies of the translation of religious texts, in particular sermon texts

**Recommendations:** research results can be used to study the theory and practice of translation. The study may also be of interest to a wide range of readers who are interested in the difficulties of religious literature.